



Совет Безопасности

Distr.: General
21 July 2006
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 20 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад Словении, представленный во исполнение резолюции 1624 (2005) (см. приложение). Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эллиен Маргрета Лёй
Председатель
Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом



Приложение

Письмо Постоянного представителя Словении при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2006 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

По поручению моего правительства и ссылаясь на Ваше письмо от 15 мая 2006 года, имею честь настоящим препроводить доклад Республики Словения о дополнительных мерах по борьбе с терроризмом, представленный во исполнение резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности.

Правительство Республики Словения готово направить любую дополнительную информацию, запрошенную Контртеррористическим комитетом.

(Подпись) Роман **Кирн**
Посол
Постоянный представитель Республики Словения
при Организации Объединенных Наций

Добавление

Доклад Республики Словения об осуществлении мер по борьбе с терроризмом, представленный во исполнение резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности

- 1. Какие меры приняты Словенией, чтобы законодательно запретить подстрекательство к совершению террористического акта или актов? Предусматривается ли принятие дальнейших мер в этом направлении и если да, то каких?**

Статья 355 Уголовного кодекса предусматривает состав преступления «внутреннего», а статья 388 — международного терроризма. Уголовный кодекс предусматривает также другие составы преступления, вытекающие из контр-террористических конвенций и перечисленные в приложении к Международной конвенции о пресечении финансирования терроризма¹.

Законом о поправках к Уголовному кодексу в последний была добавлена статья 388.а, которая определяет новый состав преступления: финансирование террористических актов. В ней также четко квалифицируется как преступное деяние и предоставление финансовых средств для целей совершения преступления терроризма, которое в действительности исполнено не было.

Это положение гласит:

«Финансирование террористических актов

Статья 388.а

1) Предоставление или сбор денег или активов с намерением их использовать полностью или частично для подготовки преступления, предусмотренного статьями 144, 330, 331, 352, 353, 354, 355, 360, 388, 389 или 390 настоящего Кодекса, или иного акта насилия, направленного на подрыв конституционного порядка Республики Словения, возбуждение серьезных беспорядков в общественной жизни или экономике, причинение смерти или тяжкого физического вреда лицам, не принимающим активного участия в военных столкновениях, или актов, цель которых состоит в том, чтобы запугать людей или принудить государственную или международную организацию к совершению либо к отказу от совершения того или иного действия, наказывается лишением свободы на срок от одного года до десяти лет.

2) Такое же наказание применяется к лицам, совершившим действия, упомянутые в предыдущем пункте, также и в том случае, если предоставленные или собранные для этих целей деньги или активы не были в действительности использованы для совершения преступлений, перечисленных в предыдущем пункте.

3) Если действия, упомянутые в предыдущих пунктах настоящей статьи, осуществлялись в составе организованной преступной группы, то их исполнитель наказывается лишением свободы минимальным сроком на три года.

¹ Уголовный кодекс, статья 144 — захват лиц, статья 330 — захват воздушных или морских судов, статья 353 — захват высших представителей государственной власти, статья 389 — угрозы в адрес лиц, обладающих международным иммунитетом, статья 390 — захват заложников.

4) Деньги и активы, упомянутые в предыдущих пунктах подлежат конфискации».

С точки зрения запрета подстрекательства к совершению террористических преступлений большое значение имеет статья 26 Уголовного кодекса, которая квалифицирует подстрекательство к совершению преступного деяния как уголовное преступление. Исходя из того, что данное положение включено в Общий раздел Уголовного кодекса, а также с учетом дальнейшего содержания упомянутой статьи, мы хотели бы подчеркнуть, что, в соответствии со словенским законодательством, подстрекательство к совершению любого преступного деяния, предусмотренного Особым разделом Уголовного кодекса, признается преступлением, сюда же относится и подстрекательство к совершению преступлений терроризма. Более того, если речь идет о преступлениях, за которые предусматривается наказание в виде лишения свободы сроком на три года или еще более суровая санкция (сюда же относятся и преступления терроризма), лицо, подстрекающее к их совершению, подлежит наказанию так, как если бы речь шла о покушении на преступление, даже в случае отсутствия попытки совершения действия, к которому оно подстрекало.

Положения статьи 26 Уголовного кодекса гласят:

«Подстрекательство к совершению преступлений

Статья 26

1) Лицо, с сознательным намерением подстрекающее другое лицо к совершению преступления, подлежит наказанию так, как если бы оно само совершило данное преступление.

2) Лицо, с сознательным намерением подстрекающее другое лицо к совершению преступного действия, за которое законом предусматривается наказание в виде лишения свободы сроком на три года или более суровая санкция, подлежит наказанию так, как если бы оно совершило покушение на преступление, даже в случае отсутствия реальной попытки совершения действия, к которому осуществлялось подстрекательство».

Среди общих положений Уголовного кодекса имеются также положения, квалифицирующие содействие совершению преступного действия как уголовное преступление:

«Статья 27

1) Лицо, намеренно содействующее другому лицу в совершении уголовного преступления, подлежит наказанию, как если бы оно само совершило данное преступление, хотя степень наказания может быть для него снижена.

2) Содействие совершению уголовного преступления включает в себя, главным образом, следующее: советы или указания исполнителю о том, как совершить противозаконное действие, снабжение исполнителя орудиями преступления, устранение препятствий к совершению преступления, заранее данное обещание скрыть преступление или любые его следы, а также укрывательство исполнителя преступления, орудия его совершения или предметов, добытых преступным путем».

Кроме того, в стране была выдвинута инициатива начать процедуру исправления и дополнения статей 388 и 355 Уголовного кодекса. Инициатива со-

держит, в частности, предложение о включении в эти статьи, то есть объявления уголовно наказуемыми — восхваление терроризма, призывы и подстрекательства к совершению террористических актов, деятельность по вербовке лиц для участия в террористических организациях или нападениях, а также подготовку военизированных формирований и службу в них.

2. Какие меры принимает Словения для того, чтобы отказывать в убежище любым лицам, в отношении которых имеется достоверная и соответствующая информация, дающая серьезные основания считать их виновными в подстрекательстве к совершению террористического акта или актов?

Словенское законодательство, регулирующее въезд и проживание иностранцев, содержит необходимые положения, касающиеся безопасности, цель которых воспрепятствовать въезду в страну и проживанию в ней лиц, занимающихся террористической деятельностью или подстрекающих к совершению террористических актов. Исходя из этого, в соответствии с Законом об иностранцах, въезд в Словению запрещен любому иностранному гражданину, в отношении которого есть основания подозревать, что его пребывание в стране может быть связано с совершением террористических актов или иных актов насилия. Кроме того, все процедуры, связанные с выдачей разрешения на проживание, включают в себя проверку заявителя на предмет возможной угрозы с его стороны общественному порядку и безопасности страны, а также потенциальной угрозы террористических действий, результатом чего может стать отказ в выдаче разрешения на проживание или аннулирование ранее выданного разрешения.

В том что касается въезда в страну и проживания в ней иностранцев, словенское законодательство приведено в соответствие с законодательством Европейского союза.

Меры безопасности предусмотрены также в Законе о предоставлении убежища, статья 4 которого гласит, что право на получение убежища не распространяется на лиц, в отношении которых есть основания подозревать, что они:

- совершили преступления против мира, военные преступления или преступления против человечности, как они определяются в международных соглашениях;
- совершили тяжкие преступления неополитического характера за пределами Словении прежде, чем были приняты в стране в качестве беженцев;
- совершили деяния, противоречащие целям и принципам Организации Объединенных Наций.

На практике же на сегодняшний день при рассмотрении просьб о предоставлении убежища был зафиксирован один случай, когда с такой просьбой обратилось лицо, в отношении которого был выдан международный ордер на арест за террористическую деятельность, но прежде чем удалось предпринять соответствующие действия, данное лицо самостоятельно покинуло Центр для просителей убежища.

В главе III Уголовного кодекса, где говорится о наказаниях, имеется статья 40, предусматривающая наказание в виде депортации, которое суд может назначить в отношении иностранца, ранее приговоренного к принудительному лишению свободы на срок от одного года до десяти лет.

3. Каким образом Словения сотрудничает с другими государствами в деле укрепления безопасности своих международных границ с целью не допустить въезда на ее территорию лиц, виновных в подстрекательстве к совершению террористического акта или актов, в том числе путем борьбы с подложными проездными документами и, по мере возможности, путем внедрения более эффективных процедур контроля с целью выявления террористов и обеспечения безопасности пассажиров?

Словения сотрудничает в деле укрепления своих внешних границ и внутренних границ Европейского союза посредством обмена информацией и расследования преступлений, в отношении которых имеются подозрения в их связи с терроризмом. Обмен информацией осуществляется через Европол (различные проекты по конкретным проблемам в рамках тех или иных направлений террористической деятельности), международную организацию полицейского сотрудничества Интерпол (чаще всего в виде составной части процедур проверки личности отдельных нелегальных мигрантов и расследования преступлений, в отношении которых имеются подозрения в их связи с терроризмом) и полицейскую рабочую группу по терроризму (ПРГТ) в виде обмена оперативной полицейской информацией, связанной с террористической деятельностью, и в рамках рабочих органов Европейского союза.

4. В каких международных мероприятиях Словения участвует или предполагает принять участие в целях расширения диалога и углубления взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбежным нападениям на различные религии и культуры?

Словения сотрудничает с другими государствами на различных уровнях в рамках Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Инициатива «Альянс цивилизаций»

В пункте 144 под заголовком «Культура мира и инициативы диалога между культурами, цивилизациями и религиями» итогового документа Всемирного саммита государства-члены подтвердили Декларацию и Программу действий в области культуры мира и Глобальную повестку дня для диалога между цивилизациями («иранская инициатива») и ее план действий, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 21 ноября 2001 года. Страны обязались предпринимать действия, направленные на содействие формированию культуры мира и развитию диалога на местном, национальном, региональном и международном уровнях. В свете этого они приветствовали инициативу «Альянс цивилизаций», официально подтвержденную Генеральным секретарем Кофи Аннано 14 июля 2005 года.

Исходя из положительной реакции на эту инициативу, была сформирована «группа друзей», и Словения присоединилась к другим странам и организациям, вошедшим в эту группу. Более того, в 2005 году Словения внесла денежный

взнос в фонд, из которого финансируется эта инициатива, и повторила этот шаг в 2006 году.

Недавно Словения разработала и представила в секретариат Альянса цивилизаций документ, призванный внести существенный вклад в работу группы высокого уровня по подготовке итогового документа, который предстоит принять Альянсу на его четвертой сессии, которую намечено провести в Турции в октябре 2006 года.

Европейский союз

В рамках Европейского союза Словения участвует в осуществлении плана действий по борьбе с радикализацией и вербовкой, принятого Советом Европы в декабре 2005 года в качестве составной части работы по осуществлению контртеррористической стратегии Европейского союза, содержащей в себе меры на уровне как ЕС, так и отдельных государств-членов. Вопросы радикализации и вербовки являются одним из приоритетных направлений принятия превентивных мер по борьбе с терроризмом.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

В качестве председателя ОБСЕ Словения стремилась обеспечить поддержку инициативы «Альянс цивилизаций» во исполнение Решения Совета министров ОБСЕ о толерантности, недискриминации и содействии укреплению взаимного уважения и понимания, принятого в декабре 2005 года в Любляне. Это решение ясно выразило намерение ОБСЕ подготовить свой собственный вклад в разработку итогового документа на основе накопленных структурами и учреждениями ОБСЕ знаний и опыта и представить его группе высокого уровня к концу июня 2006 года.

Трехсторонний форум межконфессионального сотрудничества во имя мира

Форум был создан 24 марта 2006 года по инициативе Филиппин и задуман как механизм трехстороннего партнерства между правительствами, группами Организации Объединенных Наций и гражданским обществом. Цель форума состоит в том, чтобы содействовать укреплению межконфессионального сотрудничества, культуры мира и диалога между цивилизациями. Секретариат форума работает в здании Постоянного представительства Филиппин при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Словения присоединилась к этой инициативе.

В кулуарах шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций пройдет заседание форума на уровне министров, в котором намерена принять участие Словения.

Прочие виды деятельности

Межконфессиональный и межкультурный диалог составит один из приоритетов внешней политики Словении во время ее председательства в Европейском союзе в первой половине 2008 года.

Важность диалога будет особо подчеркиваться также и во время председательства Словении в Сети безопасности человека в период с июня 2006 года по июнь 2007 года. В рамках Сети, которая охватывает страны, расположенные

на всех континентах и относящиеся ко всем рамочным цивилизационным контекстам, будет сформулирована общая позиция государств-членов, которая станет предметом обсуждения различных неправительственных организаций и конференций, прежде всего проходящих под эгидой Организации Объединенных Наций. В рамках этой работы Словения намерена устроить обед для министров стран, входящих в Сеть безопасности человека, который состоится накануне открытия шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы пригласим на этот обед экспертов и высоких представителей стран-участниц этой инициативы, включая специального советника Генерального секретаря Икбала Ризу.

Словения была также участником Конференции по межконфессиональному диалогу, проходившей в начале июля 2006 года на Кипре.

5. Какие меры принимает Словения для борьбы с подстрекательством к террористическим актам, мотивированным экстремизмом и нетерпимостью, и предотвращения подрывной деятельности террористов и их сторонников в отношении образовательных, культурных и религиозных учреждений?

В том что касается нетерпимости, то статья 141 Уголовного кодекса предусматривает состав преступления ущемления равноправия, а статья 300 — состав преступления возбуждения ненависти, розни и нетерпимости на основе нарушения принципа равноправия. Положения этих статей сформулированы следующим образом:

«Нарушение права на равенство

Статья 141

1) Лишение любого лица каких бы то ни было прав или свобод человека, признаваемых международным сообществом или провозглашенных в конституции или уставе, или ущемление этих прав или свобод в зависимости от национальности, расы, цвета кожи, религии, этнических корней, пола, языка, политических или иных убеждений, сексуальной ориентации, финансового благосостояния, сословной принадлежности, образования, социального положения или любых других обстоятельств, или наделение другого лица особыми привилегиями или преимуществами на такого рода дискриминационной основе подлежит наказанию в виде штрафа или лишения свободы сроком до одного года.

2) Преследование лиц или организаций за то, что они выступают за равноправие между людьми, подлежит наказанию в соответствии с положениями предыдущего пункта.

3) В случае, если преступление, предусмотренное первым и вторым пунктами настоящей статьи, совершается официальным лицом, злоупотребляющим при этом служебным положением или властью, такое официальное лицо подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до трех лет.

Возбуждение ненависти, розни или нетерпимости на основе нарушения принципа равноправия

Статья 300

1) Лицо, провоцирующее или возбуждающее этническую, расовую или религиозную ненависть, рознь или нетерпимость или распространяющее идеи превосходства одной расы над другой, или оказывающее любое содействие расистским действиям, или отрицающее геноцид, умаляющее значение или одобряющее или оправдывающее его, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до двух лет.

2) Если преступление, предусмотренное предыдущим пунктом, совершается с применением принуждения или жестокого обращения, создает угрозу безопасности, сопровождается осквернением национальных, этнических или религиозных символов, наносит ущерб движимому имуществу других лиц или ведет к осквернению памятников, мемориальных плит или могил, его исполнитель подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до пяти лет.

3) Материалы и предметы, выражающие идеи, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, а также принадлежности и приспособления, предназначенные для их производства, тиражирования и распространения, подлежат конфискации, а их использование будет должным образом прекращено».

6. Что предпринимается Словенией для обеспечения того, чтобы меры, принимаемые для осуществления пунктов 1, 2 и 3 резолюции 1624 (2005), соответствовали всем ее обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву?

Все меры, принимаемые в борьбе против терроризма, должны соответствовать международным обязательствам государства в области защиты прав человека и гарантировать соблюдение компетентными органами, занимающимися контртеррористической деятельностью, международных стандартов защиты прав человека.

Права человека и его основные свободы обеспечиваются в Словении на конституционном уровне, а именно, статьей II Конституции Словении. Что же касается рассматриваемого вопроса, то помимо общего положения о правах человека первоочередное значение в связи с борьбой с терроризмом (т.е. с предотвращением и раскрытием того, что квалифицируется как преступления терроризма, и преследование исполнителей таких преступлений) приобретают такие статьи Конституции, как статья 20 — ордер на задержание и продолжительность задержания, статья 21 — защита человеческой личности и ее достоинства, статья 27 — презумпция невиновности, статья 28 — принцип законности в уголовном праве и статья 29 — правовые гарантии в ходе уголовно-процессуальных действий. Эти положения словенской Конституции более подробно раскрыты в соответствующих статьях Уголовного кодекса и Закона об уголовно-процессуальных действиях. Закон об уголовно-процессуальных действиях не предписывает применения каких бы то ни было специальных процедур в обращении с лицами, подозреваемыми и обвиняемыми в террористических преступлениях и осужденными за их совершение. А это означает, что к ним применяются те же стандарты защиты прав, действий, те же стандарты улик, необходимых для применения мер тайного расследования, те же условия выдачи ордера на задержание, что и к остальным лицам.

В свете вышесказанного следует отметить, что обзоры положения в Словении, проводившиеся экспертными комитетами Организации Объединенных

Наций в сфере прав человека (например, Комитетом по правам человека, Комитетом против пыток), охватывают также область соблюдения стандартов защиты прав человека в ходе борьбы с терроризмом. Более того, Словения ратифицировала и инкорпорировала в свое законодательство все важнейшие международные документы в области прав человека.
